مشروع الحكايا والتاريخ الشفوي

ورشة المعارف

٢٠٢٠

الحكواتية: دالين جبور

السلسلة: تجدّد

التاريخ: 23/09/2020

رقم الأرشيف: 20-TOH-001

نوع الأرشيف: عام

السلسلة/الموضوع الرئيسي	تجدّد
رقم الأرشيف	20-TOH-001
نوع الأرشيف	عام (لا حاجة لإذن خاص)
الحكواتية	دالين جبور
تاريخ ميلاد الحكواتية	غير مذكور
تاريخ ومكان المقابلة	23/09/2020
ملخص التاريخ الشفوي	تعطي دالين نبذة عن طفولتها في مناطق عديدة ضمن عكار، حيث أكتشفت موهبتها بالغناء التي ورثتها عن أبيها، وعن حبّها للطبيعة وعلاقتها بها ، وكيف تطوّرت هذه العلاقة. تختار دالين بين إحتراف الرسم أو الموسيقى، ثم تغوص بالألوان الموسيقية التي تؤديها، حيث وجدت نفسها تميل لغناء النمط التقليدي التراثي منها، من بعدما كانت خطّتها الأولية أن تكون مدرّسة موسيقية فقط. تحدثنا عن الحفلات التي شاركت بالغناء فيها، وعن مشاركتها بتأسيس "وتر"، فرقة موسيقة نسائية.
معلومات عن الباحثة	ماريانا نقفور باحثة حاصلة على شهادة الدراسات العليا في الأنثروبولوجيا وهي تهتم بالتراث الثقافي غير المادي
التفريغ	زينب الديراني
الكلمات الدلالية	شدرة، عكار، الكورة، درب عشتار، راهبة، عين عكلين، صوت حلو، بيّ (بيّي)، جدّ (جدّي)، طبيعة، غناء (غنّي)، فنّ، مرحلة المراهقة، رسم، موسيقى، معلمة موسيقة، مغنيّة، مجتمع شرقي، ضيعة، مادة سولفيج، فن إستهلاكي، لون موسيقي، تربية موسيقية، النمط التقليدي التراثي، دكتور نداء أبو مراد، فتحية أحمد، أم كلثوم، وديع الصافي، نور الهدى، صالح عبد الحي، كلاسيكي، رقص، طرب، أولاد (ولادي)، تراث نهضوي، المستمع، مؤدية، مطربة، فيروزيات، فيروز، صباح، صبوحة، وردة الجزائرية، سعاد محمد، موشحات، حفلات، سهرة تراثية، عصر حجري، جيل الشباب، الجيل الكبير، عبد الوهاب، عود، جيتار، الجامعة الأنطونية، موسيقى صوفية، تجويد، دنيوي، تصوف، الطرب الأصيل، ندى أبو مراد، الإحتراف، حفلة الكونيا، عصر الطرب الحديث، بحرين، لبنان، برا لبنان، جمهور، ثقافة، غرب، باخ [Bach]، بيتهوفين [Beethoven]، الزلف، الجامعة اللبنانية، الأولاد، الأهل، إدارة المدارس، الراهبات، بيات، مشاريف، أصالة، وطن، لغة، اللغة العربية، شعر، فصحة، عرب، هوية موسيقية، الإرتجال، القصائد، بيوت قديمة، زمن قديم، مدينة، أم (ماما)، ست (تاتا)، دست، مربى، مونة، تحدي، أسمهان، فرقة، ترابط، إنسجام، قمر، أونوماتوبويا (onomatopoeia)، مجموعة نسائية إسمها وتر، فرقة، طرابلس، الصفدي، بيروت، جبل، جنينة، كورونا، عيشة الفلاح، طبيعةن زرع، خضرة، عنزة، حليب، لبنة، جبنة، شنكليش، خيار، بامية، بندورة

Rights of Ownership
for the Storytelling and Oral History Project

The Knowledge Workshop holds full or co-ownership of all items that it archives and publishes. Recordings published on the Knowledge Workshop website can be used only for cultural, educational and non-profit purposes, and never for commercial purposes.

To use the material on our website, including the oral histories and their related images, we ask that you always reference the Knowledge Workshop with: Storyteller's name, interviewed by Researcher's name, Date, The Storytelling and Oral History Project, the Knowledge Workshop, Beirut, Lebanon, page number. [Ex. Nazik Saba Yared, interviewed by Deema Kaedbey, 2017, The Storytelling and Oral History Project, the Knowledge Workshop, Beirut, Lebanon, pp 12.]

To use the limited-use items held within the Knowledge Workshop, you can visit our office in Furn El Chebbak and fill out a permission form. You can use these items inside the Knowledge Workshop space, but we request that you consult with us on which items you can use. Some of these items require permission from the storytellers before being used.

حقوق ملكية
لمشروع الحكايا والتاريخ الشفوي

لورشة المعارف ملكية تامة أو مشتركة للمواد التي تؤرشفها وتنشرها. التاريخ الشفوي المنشور على الصفحة الالكترونية لورشة المعارف يمكن استعمالها فقط لأهداف ثقافية وتثقيفية لا تبغى الربح، ولا يمكن استعمالها لأهداف تجارية تبغى الربح.

لاستعمال المواد على صفحتنا الالكترونية، من ضمنها التاريخ الشفوي والصور المرافقة نطلب منكم التنويه بورشة المعارف كمرجع باستعمال: اسم الحكواتية، قابلتها اسم الباحثة، السنة، مشروع الحكايا والتاريخ الشفوي، ورشة المعارف، بيروت، لبنان، الصفحة. [مثلاً: نازك سابا يارد، قابلتها ديمة قائدبيه، ٢٠١٧، مشروع الحكايا والتاريخ الشفوي، ورشة المعارف، بيروت، لبنان، ص. ١٢]

لاستعمال المواد المحدّدة الاستعمال الموجودة في ورشة المعارف (الغير متاحة على صفحتنا)، يمكنكم القدوم الى مكتبنا في فرن الشباك وتعبئة استمارة الطلب. بالإمكان استعمال هذه الموارد داخل ورشة المعارف، لكن نسألكم ان تستشيرونا عن أي مواد يمكن استعمالها. بعض هذه المواد تتطلب طلب من الحكواتيات قبل استعمالها.

مريانا نقفور: : ممم، اليوم 23 سبتمبر 2020 انا بن نقاش عم بعمل مقابلة تاريخ شفوي مع دالين جبور. اول شي بتحبي تعرفينا عن حالك اي سنة خلقتي، وين خلقتي؟

د.ج.: [00:00:17] دالين جبور . ممم خلقت ب-- انا من شدرة من عكار، بس خلقت بالكورة، بمنطقة درب عشتار، ايه و كتير مهمة لألي هيدي المنطقة لأنو انا تعرفت فيها على، اذا بدك موهبتي بهيدي المنطقة، لأنو كان في عندي اول قربانة و هونيك الراهبة هي و عم تعملنا تمارين اكتشفت انو انا عندي صوت حلو و كان في الي اول مشاركة فعلياً انو كانو انا عندي هيدي موهبة كانت بأول قربانة وبهيدي المنطقة.

م.ن.: اوكيه، توصفيلنا المنطقة لي ربيتي فيها شو بتتذكري عنا لهالمنطقة؟

د.ج.: [00:01:04] انا ربيت بعدة مناطق لانو كان بيي بالجيش و كان-- كان كل ما يروح على منطقة، فكان ننجبر نحن نروح معو، فايه، النطقة ال، الاولة كانت يعني لي خلقت فيها كانت الكورة بدرب عشتار بعدين رجعنا انتقلنا كمان بالكورة على منطقة تانية ممم اسما عين عكلين بعدين رجعنا انتقلنا على ضيعتنا الاساسية بعكار بشدرا و بعدين رجعنا جينا لهون على المدينة، بهيدي المراحل التلاتة اذا بدك اربع يعني كمان قطعنا فيها

م.ن.: شو اكتر الإشيا لي بتتذكريها من طفولتك هونيك شوكنتي تعملي، كيف كنتي تقضي وقتك؟

د.ج.: [00:01:45] اوكيه هلق ال، بال—بال-- درب عشتار المنطقة لي خلقت فيها قلتلك اللي فيها اكتشفت موهبتي ايه طبعاً مرحلة يعني كنت بين لحديت تسع سنين عشر سنين، بتذكر انو كنت كتير شيطانه كنت حب كتير اللعب طبعاً الفن ما كان كتير وارد براسي الى انو بلشت اتمرن بس صار في معي حادثة ما بنسيا يعني، ممم و لازم خبر عنا انو انا لما الراهبة قلتلي بدك تغني و عندك صوت حلو ممم طبعاً انا ورثانتا عن بيي لأن بيي صوتو حلو وجدي صوتو حلو بس انو كانت الشرارة من انطلقت من هونيك. فالفكرة لي صارت انو لما كنا نروح نتمرن على التمارين الاول قربانة كنا كل ما نغلط، كنت كل ما غلّط، كانت تضربني بالقضيب، فأنا إذا بدك كانت منيح انو اكتشفت موهبتي هونيك بس الجانب لي مش منيح انو انا ما عاد حبيت انو انا عندي صوت حلو لأن كنت عم باكل قتلي من وراه فممم، مشان هيك ما عدت كتير فوكست على الموضوع او ما حتى طلبت من بيي انو بليز بيي ساعدني انو انا بدي كمل هالموهبة او كنت كتير حابة انو انا غني او شي، فراحت القصة لحد انتقلنا على المنطقة التانية بالكورة بعين كرين و هونيك كنت كتير الطبيعة حلوة و كنا كان عنا حيوانات ننزل نلعب نحن وياهن بالطبيعة و انا من عشاق الطبيعة يعني بحب كتير الطبيعة، فالفن كان كلياً بعيد عني، ممم ولما رجعنا و صرت بمرحلة المراهقة و ثانوية و صرت قريبة انو بدي اتخرج قعدت بيني و بين حالي انا بحب الرسم كتير يعني و قلتلو لبيي انو انا عندي موهبتين انو انا برسم حلو و بغني حلو، فانا حابة فوت بواحد من المجالين. بيي بيرسم قلي انو لأن كان هو يغني يحب يغني و ما قدر عمل يعني المطرب و هيدا قلي انا بحب انك تفوتي اكترموسيقى. فمن هون اجعت فكرة انو اعمل معلمة موسيقى و مش اعمل مغنية نتبهي يعني انا بدي اعمل معلمة موسيقى و نحن ربيانين بمجتمع شرقي و ضيعة وكذا فالفن كان بعدو مش كتير محبذ يعني، الأهل ما كتير بشجعوا عليه بس انو معلمة موسيقى ليش لا و فتت-فتت على هيدا الأساس بالجامعة، هلق بالجامعة صارو الأساتذة بتعرفي بيكون في مادة "solfege"عم يسمعوني الأساتذة انو واو عندك صوت كتير حلو انو ليه ما عم تعملي غنى ليه ما كذا، بكون مثلاً قاعدة عم غني بالصف لاقي هالتلاميذ كلّن قاعدين هيك عم يتفرجوا واو اسم الله صوتك شو حلو، قلت انا لا هيئتو عندي شي مهم يعني لازم اشتغل على الموضوع اكتر، ولا بعمل شي ثقافة متل ما انا بحب يعني بالفن مش ضروري انو روح على اتجاه استهلاكي لأنو ما كنت حب هيدا النمط يعني.وهيك صارت. ف، هيدي اذا بدك الخ- مسيرة حياتي بشكل سريع لحد ما وصلت انو انا مارست ال، او اذا بدك فتت في بالعريضة للموسيقى

م.ن.: ايه طب كيف تعرفتي على اللون الموسيقي لي انتي بتحبي وقررتي تتعمقي فيه؟

د.ج.: [00:05:28] بالزبط يعني هلق لما فتنا على الجامعة يعني بدي اعمل اختصاص تربية موسيقية هونيك تعرفت على الانماط اكيد يعني من ضمن الاختصاص وانغرمت بالنمط التقليدي التراثي يعني حسيتو انا، حسيتو كتير بيشبهني واضافةً على هالشي لمل كان في دكتور نداء بو مراد، استاذنا بالجامعة،مم لما سمع صوتي وهيك قلي، قلي بتغني متل فتحية احمد متل ام كلثوم يعني نفس عندك نفس الطريقة، حتى كانو رفقاتي يعني لل، هيدي يعني نهفة صغيرة، كان بس بدي غني انا بالصف يصيروا يعملوا ششش هني انو انا شي قديم كتير مع خشة عرفتي فصبحان الله يعني عم قلك حسيت حالي انو انا بهيدا ال، يعني هيدا مطرحي وصرت احفظ فتش على الاشيا القديمة و كل ما فتشت اكتر كل ما حبيت اكتر،ممم و هيك صارت فاكيد ايه اتعرفت عليها من خلال الجامعة و حبيتا

م.ن.: في مطربات او مطربين اكتر شي اثروا فيكي؟ متل تلحقي، ال--

د.ج.: [00:06:40] _____ هلق قبل-- قبل ما فوت عالجامعة كنت حب ام كلثوم يعني هيدي كنت حبا من انا وصغيرة يعني هلق اكيد لأنو بيي كان يغني وكان يغني وديع الصافي و كان يسمع يعني يحبو بتعرفي بزمان يعني امي كانت تنام على ام كلثوم. فممم، كنت بعرف انو في حدا اسمو ام كلثوم صوتو حلو، كنت اسمعلها وحبها، كنت حب نور الهدى، بس لما فتت اكتر على ال-ال بالجامعة بالاختصاص تعرفت اكيد على ناس قديمين اكتر، وكمان عندن تقلن يعني بالفن متل فتحية احمد، متل صالح عبد الحي في كتير ما طويل عريض يعني فانا اخدت منن كتيرrepertoire نعرفن بس هني موجودين وعندن عندن

م.ن.: بدي اسالك هيك نرجع شوي لورا عن اول ذكرياتك الموسيقية بتتذكري هيك شو اول ذكرياتك يعني مثلاً يمكن موسيقى كانت تسمعا عيلتك او موسيقى تسماعيها بالطرقات بالمطاعم عالتيليفزيون انو هيك؟

د.ج.: [00:07:44] الموسيقى نحن بالبيت ما كان في هيدا الجو الموسيقي لي كتير قوي يعني كان بيي بمثلاً في عيد مناسبة يغني بس انو مش انو نحن كل يوم عم نسمع موسيقى او حتّى نمط معين من الموسيقى لا منسمع كل شي كانو يسمعوا كل شي وقت لي في رقص منسمع رقص وقت لي في طرب منسمع طرب ف مممم كان في شي معين بحياتي غير ما وقتا تخصصت طبعاً وقت تخصصت خلص صار في ممم خط موجه يعني موجهني انو انا ما عندي حتى وقت اني اسمع شي تاني بس انا مع ولادي بجرب انو يكون كلو متاح يعني انا ما عندي ممنوع انو ممنوع تسمعوا نمط استهلاكي بدكن تسمعوا كلاسيكي،لا كل الانماط المفروض نتعرف عليها و كل الانماط في الها فايدتها يعني انا اذا كنت بعرس ما فيي اجي قلن لا بليز طفولي هيدي وحطولي ام كلثوم يعني فبدو يكون الواحد منفتح على كل الانماط وبالاخيرهو وين بلاقي حالو بيسمع اكتر يعني

م.ن.: حبيتي مثلاً تعرفتي على غير انماط موسيقية حبيتي ترجعي تفوتي فيها او تغنيها غير لي انتي بتغنيه؟

د.ج.: [00:09:02] هلق هيدا سؤال كتير مهم لأنو ممم لما كنت بالجامعة كنت حاطة اذا بدك فوكس على التراث والتراث النهضوي اذا بدك القديم كتير، ممم، وكنت-- شيلي الجزء يلي هو الطرب الحديث و الاستهلاكي كلياً من حياتي لأن انا عم بدرس و عم بتخصص انا مفروض ركز على هيدا النمط، بس لما فتت اكتر مع ال-- مع الشعب، يعني، مش الشعب، يعني اذا بدك المستمع، المستمعين اكتشفت انو انت مع ال- انا ك-كمؤدية او كمطربة ما فيي اجي افرض حالي على المستمع بالشي يلي انا دارستو و معودي عليه يعني انا بدي كتير بالأخير انا عاملي تربية موسيقية والموسيقى هي رسالة، وانا من اولوياتي اني ارجع احيي هالتراث يلي تقريباً نبثر، تمام؟ ف، بس كمان ما فيي اجي افرضو فرض، يعني في عندك طريقة المفروض تقدري تقدميا وتوصليا بطريقة شوي ذكية لأنو الانسان عدو ما يجهل، فانا ما فيي اجي قلو للمستمع حتى لو كان ما بيصح الا الصحيح متل ما بقولواو الموسيقى الثقافية الحلوة هي حلوة لو- لو شو ما صار بس انا ما فيي اجي قول هيك للمستمع لأنو عدو ما يجهل الانسان يعني بقلك هيدي ما بعرفا، منا منيحة منا حلوة. هيدا من الآخر ففكرت انو انا لازم افتح على الطرب الشعبوي شوي، افتح على فيروزيات لأنو فيروز هلق هي في ناس بحطوها بخانة الطراب في ناس بحطوها بخانة الكلاسيك، انا بحطها بخانة الكلاسيك، والشعب كتير بحبا المستمع خلينا نقول، فكمان يعني جربت، هلق انا بحس حالي اكيد بالطرب، و يمكن ما بقدر انجح بفيروزيات بس بقدر شوي وصل او هيك اتقرب شوي اكتر من الجمهور فحطيتا جزء--فتت مع صباح، انا كتير بحبا لصبوحة بس هي منا من ال--ال--ال--الطرب التراثي التقليدي ممم، فايزة احمد، صرت افتح على هالمطريبين ال--ال--أنا بحطن بخانة الطرب الحديث اذا بدك. فايزة احمد، وردة الجزائرية، سعاد محمد، الخ. فحسيت انو انا قدرت انجح يعني بهيدا المجال انو بكل حفلة اعملا دخل شوي من هيدا. حتى اوقات اعمل حفلة كاملة مثلاً انو اليوم بركي بهيدا التاريخ مثلاً ماتت فايزة احمد ليش ما منعملا حفلة منخبرعنا، بالنتيجة هي فنانة الها قيمتها وصوتها رائع و ادائها بجنن، فكنا نعمل كل فترة عن مطرب معين حلقة كاملة منحكي فيها عن المطرب فهيك حسيت انو بلشت اطلع كتير من التقليدي وافتح شوي على الموسيقى المعاصرة و الكلاسيكية بهيدي الطريقة،هيدا ال--ال-- اذا بدك تكون شوي اقرب من الجمهور

م.ن.: حسيتي انو الجمهورعم يتفاعل مع هالموسيقى احسن من--؟

د.ج.: [00:12:45] _____ عم يتقبلها اكتر هلق في ناس كتير شوفي في غرابة شوي بالموضوع ما كتير فيكي تفهمي العالم احياناً كنت اعمل مثلاً حفلة عن المواشحات بس، ممم، في ناس كتيرعم تتقبل يعني بكونو في كتير صغار بال-يعني بآخر حفلة عملتها كان في بنت عمرها يمكن شي 16-18سنة هي و اختها انو نحن كتير منحب هيدا الستيل و، بس ما عم نعرف وين فينا نلاقي ما عم، ممم في-- في علامات استفهام في اشيا ما كتير بتفهميها يعني حتى سألتن انتو في حدا بعيلتكن بيسمع هيدا الشي، لا بس سامعنيه و حبيناه منك بركي، يعني ما-ما، ما بعرف شو-شو الفكرة، وفي ناس مرات، عملت حفلة يعني وحاطة عنوانة هو العنوان كتير يعني يا بشدك يا بنفرك، حسيت انو انك تحطي بالعنوان شي تراثي بينفروا العالم منو يعني دغري مجرد ما تحطي انو سهرة تراثية بقولولك هاي اخدتني على العصر الحجري ما بدي اسمعا.فكمان صرت اخد بعين الاعتبار انو انا ما لازم كون حط حالي ب، سكرعلى حالي بمطرح لو انا كتير بحبو بس خلي يكون شوي يعني مفتوح، مفتوح ما يكون محدود لشي معين يعني، و تكون رسالة. بالاخير ما بصح الا الصحيح وبالاخير الحلو بدو يجذبك بدو يشد. بس يكون في دايماً شي شوي بتعرفوا العالم او شي شوي العالم قادرة تفهموا يعني في حفلات يقولولي

طب حطيلنا كلمات ما في شي منعرفوا ما في شي حافظينو، صرت حس انو لا بذنب يعني انو هيدا لي جاي يسمع وبدو ينبسط انو بدو يسمع شي بيعرفو، صرت قطع اشيا معروفة اشيا، وهيك بعدني بحب اعمل هيدا الشي يعني

م.ن.: ممم ايا نوع من الجمهور بتحسي اكتر شي عم بحب يجي يسمع لاشيا التراثية لي انتي بتحبيها؟

د.ج.: [00:14:51] انا تفاجئت انو لازم نكون نحن نشد العمر الكبير، يعني انا براسي انو انا بدي غني هيدا التراث و انا لازم شد العمر الكبير. صدقيني عم بتفاجيء انو لا مش الكبير خلص الكبير عايش بي ام كلثوم و عبد الوهاب وهيدا و خلص ما بدو يسمع شي تاني صدقيني يعني بتجي بتحكي بموشحات و هيك بس لا هو بدو يسمع ام كلثوم و بس، لقيت انو الجيل الشباب اكتر، هني محمسين انن يتعرفوا اكتر على الموشحات،على الادوار على هيدا،عندن هيدا الحماس انن يكتشفوا يمكن، يمكن يحبو ويمكن ما يحبو بس انا اغلبية الحفلات لي كنت عم شوفا كان عم بيكون فيها الاكتر الجيل الشب منن الجيل الكبير يعني

م.ن.: ممم دالين عندي سؤال انا بتذكر بس حضرتك كنتي عم بتدقي العود،انتي امتن بلشتي تدقي العود وشو جذبك للعود يعني؟

د.ج.: [00:15:50] للعود، انا بالحقيقة لأنو وقت بلشت قررت أنو بدي اعمل معلمة موسيقى فتنا بالجيتار، لأنو الجيتار بتعرفي وقتا تكوني عم تعلمي ولاد بدك تغني اغاني بدك ترافقي حالك على الغيتار، عملتو عملت فترة طويلة غيتار، بالجامعة تقريباً كانت شي تالت سنة، ممم هونيك اخدت قرار انو انا مش بس بدي اعمل معلمة موسيقى، انا لازم اعمل مغنية، فلازم ادرس غناء en parallel [بنفس الوقت] شرقي، وطلعت على الانطونية مع يعني مع الجامعة، مع الطربية الموسيقية، طلعت على الانطونية و بلشت غناء شرقي، طبعاً بالغناء الشرقي في مادة من المواد انو انتي لازم يكون ترافقي حالك على آلة انتي بتختاريها يمكن انون يمكن-يمكن عود، ايا آلة هيدا. بس اكتر شي الالات لي بترافق المطرب و خفيفة و لذيذة هي العود، ام فهون كان في عندي خيار اني انا بدي وقف غيتار لحتالي انقل و اعمل عود طبعاً الآلتين جداً مختلفين يعني آلي شرقية و آلي غربية بس كان عندي الليونة deja و لأنو كان عندي معرفي كنت دارسة 3 سنين موسيقى فما كانت هلقد صعبة القصة عليي، انتقلت وعاساس انو انا بس بدي رافق حالي على العود عن بو قريبو، بس انا حبيت الآلة وصرت ادرسها بشكل انو قوي حالي اكتر فيها يعني و هيك صار في عندي حب اكبر للعود

م.ن.: ممم، انا بعرف كمان انك بتغني موسيقى صوفية

د.ج.: [00:17:30] بالزبط،ها! برافوعليكي! [تضحك]

م.ن.: [تضحك] كنت بدي اسالك انو كمان شو الجذبك للموسيقى-يعني مثلاً كتير قليل تشوف عالم بتغني موسيقى صوفية؟

د.ج.: [00:17:39] لأنو الموسيقى الصوفية هي جزء من الموسيقى التقليدية المشريقية النهضوية،هي جزء لا يتجزء يعني انتي بس تكوني عم تحكي بالموسيقى،موسيقى عصر النهضة، يعني انتي عم تحكي شعر صوفي،عم تحكي عن غناء صوفي عن تواشيح عن تجويد، الى آخره، فأنا هون اذا بدك ممم صار في عندي ال--ال-- الولع الكبير، يعني انا لما انا تعرفت على هيدا النمط و لأنو الصوفي هو جزء كتير كبير في، ممم خلص، فتت في-فتت في للصوفي بكل شغف و كان ادائي بالصوفي جداً مميز، احساسي في رائع، فمشان هيك، هلق اكيد بدك تفصلي بين الخطين ضروري لو كان هن ضمن المدرسة ذاتها بس الصوفي ما في يختلط بال-بالدنيوي، يعني نحن منسمي الموسيقى يلي هي لعامة الناس هي موسيقى دنيوية و الموسيقى الصوفية يلي هي موسيقى، فيها بكون العشق إلاهي وال-والتصوف يعني، فبدي اعمل الخطين لأنو انا كمان ما بدي كون بس صوفية، فمشان هيك انا فصلت وعملت الخطين

م.ن.: هل انتي مهتمي بالمذهب الصوفي يعني بتحبي الكلمات او ال--

د.ج.: [00:19:17] _____يعني شوفي انا عن حالي انا صوفية موسيقية، انا مني ملتزمة صوفية، صوفياً بمعنى الالتزام بس انا موسيقياً انا يعني بجيد هيدا النمط الموسيقي

م.ن.: بتحسي بالكلمات و هيك؟

د.ج.: [00:19:34] اكيد طبعاً اكيد، اكيد. ما فيكي تنجحي بشي اذا انتي منك قادرة تحسي في ايه فهو ولهلق انا عندي ياه بالمرتبة الاولة يعني انا بفضلو عن الانماط الباقية، بس النمط الموسيقي هو نمط جداً كمان اذا بدك تجي تحطي حالك ب-ب-ب، اطار الصوفي بس، بشوف انو كمان في ظلم يعني، لأنو انا بقدر أدي غير نمط وكمان مهم انك توصلي هالرسالة يلي هو الطرب الأصيل والموشحات والى اخره، فلهيك فض-حبيت انو لا اقدر امشي بهيدا الخطين بشكل متوازي يعني

م.ن.:اوكيه دالين بدي اسالك بتتذكري اول حفلة شاركتي فيها؟

د.ج.: [00:20:26] اول حفلة كانت بالجامعة، و كنت مع ندا ابو مراد، ايه دكتور ندا ابو مراد، فايه اكيد بتذكرا يعني

م.ن.: شو كان شعورك هيك شو بتتذكري؟

د.ج.: [00:20:37] شوفي يعني بعد ما كنت، ما كنت قابضتا جد متل ما بقولوا، و مش يعني مصدقا عحالي انو انو كلن هيك عم ب"واو صوتك حلو" و كذا، بس بعدين بتبلشي لما بتصيري محترفي يعني بعد ما كنت درست حتى غنى شرقي، لما بتبلشي تفوتي بالخط الاحترافي بتصيري تقبضي القصة جد اكتر، وبتصيري تفكري انو انا ما لازم اطلع بهالاستهتار، و انا لازم اشتغل اكتر على حالي. من هون بلش-بلشت اشتغل بشكل كتير جدي على حالي من موضوع المغنى، لأنو الغناء مش انو انا عندي موهبة و غنيت و خلص، لا. في خط، في ارادي، في اسرار بدو اخصتن هيدا النمط الموسيقي، انتي عم تحكي بنمط من اصعب الانماط الغنائية، فما فيكي تستهتري في ابداً، بدك تكوني مجاهدة و بدك تشتغلي على حالك بكتير قوة يعني. وهيدا لي صار معي لأنو انا يعني،انا من الناس لس ما باخد شغلتي هيك على، لا بدي اعملها على على الاخر مظبوطة. ف، و انا بعدني لهلق بشتغل على حالي على فكرة يعني، ولا مرة مفروض الانسان يحس انو هو وصل، دايماً بالموسيقى بدو يحس انو بدو يشتغل و بدو يتقدم ولازم يوصل اكتر و اكتر، ف--

م.ن.: بتتذكري اكتر حفلات نبسطي فيها يعني اكتر حفلات هيك عنتلك؟

د.ج.: [00:22:11] ليكي اكتر حفلة، اكتر حفلة عملتها وكتير حسيت بفخر هي، حفلة الكونيا، الصوفية. لأنو هيدا، بتعرفي انو انا يعيني حسيت انوانا عم مثل بلدي بهيدا الحفل، و كان تجاوب الجمهور international صوفية هي بالمرتبة الاولى، بعدين هو مع انو كانو اطراب و ما عم يفهموا شي، كان تجاوب جداً رائع، الاعجاب لي كانو-كنت عم حسو من خلالن عطاني اكتر شعور بسعادي و اكتر شعور بفخر لانا شو-شو لوين صلت يعني، فهيدي كانت من اجمل الحفلات يلي كنت اكتر شي يمكن مبسوطة فيها

م.ن.: ايمتن كانت؟

د.ج.: [00:23:09] كانت ب، من حوالي سنتين، حولي سنتين ايه في كتير حفات كمان، من سنة الماضي عملت حفلةجداً رائعة لأنو كمان كتير حلو و كانت حفلة مش صوفية، كانت حفلة طربية شاملة اذا بدك يعني شملت فيها ابرز مطريبين energy كان ال-- العصر الطرب الحديث، ممم كانت بالبحرين وكانت كمان من اجمل الحفلات. شوفي المفروض على المطرب انو كل حفلة يعملا يحس انو هو-هي من اجمل حفلاتو ف، بس-بس دايماً يعني دايماً لما بتسمعي حالك بتقولي انو يي عملت هيدي هون ما كنت لازم اعملا يمكن بس الانسان مش معصوم عن الخطأ و الفنان كمان نفس الشي. ممم بدو يتقبل طبعاً انو نحن بالاخر كائنات بشرية يعني اكيد الخطأ وارد وكل شي، بس بالاجمال يعني في كانت حفلات كنت كتير مبسوطة فيها و في حفلات اكيد طبعاً كنت عم حس ب، في حفلة بكيت من وراها، كانت في، كانت الفرقة تبعيتي ما كانت محضرة بشكل مظبوط فطلعنا على المسرح تبعولك هي الدعم تبعولك لما هني بكونو ضايعين push وكان كل شوي، متل الضايع يعني فانتي-انت كمطرب الفرقة هي ال-- اكيد انت بدك تكون مش مرتاح، بصير في كتير مع المطرب وهيدي لي بسموها الخبرة يعني خبرة الحياة، منكل حفلة بتعمليها انتي بتكسبي-بتكسبي شي لحد ما توصلي للحفلة لي بترضيكي-بترضيكي من كل من جميع النواحي يعني. وهيدا لي عم بصير معي انو كل اخر حفلة عم بعملا عم بتكون احلى من لي قبلا و ال، وهيك

م.ن.: عم تحسي انو برات لبنان انو يمكن الجمهور عم يتفاعل احسن من الجمهور اللبناني؟

د.ج.: [00:25:07] ممم، للاسف ايه، للاسف لأنو بلبنان الثقافة الفنية معدومة، شبه معدومة يعني. هيدا لشي يعني مش ذنبنا نحن لأنو مثلاً خدي بالبحرين mall الثقافة هي شغل الدولة، ممم ما عندن هيدا ال، يعني مثلاً بتروحي على ايا بلد تاني بتشوفيهن بل-- بتشوفيهن حاطين موسيقى كلاسيكية عربية، نحن هون ما في منو هيدا الشي او حتى اذا بدو يكون في بدو يكون في mall بل-- ميول غربي، ما في يعني الموسيقى العربية الأصيلة تبعيتنا نحن معدومة! معدومة نهائياً، فأكيد العالم مش رح يكونو هلقد متجاوبين، كتير كبير كونا نحن اساتذة و عنا هيدي الرسالة، اكيد عم يمشي الحال بس نحن ما فينا نعمل شي لحالنا، حتى effort عم نعمل، بتعلمك باخ، ما بتعلمك فيروز ولا بتعلمك ام كلثوم، ولا بحتى Beethoven بالمدارس ما في هيدي الثقافة، الكتب بتعلمك، بالدينة تبعيتنا بسمعونا التراث اناما بدي شي تاني، يعني سمعونا التراث، الزلف و الهيدا لهالولاد لحتالي يسمعو ربع صوت، يتعلموا يسمعو ربع صوت. هيدا الشي يعني نحن من الجيل يلي طالع من الجامعة اللبنانية في اصحابي عم يشتغلو على هيدا الموضوع عم نسعا انو نرجع نحيي هيدا التراث بس ان شاء الله، انشاء الله يطلع بايدنا يعني، لوحدنا ما فيكي تعملي شي بدو يكون في، الاهل بدن يوعوا، و الاهل اذا مش عم تقبل الام تحكي عربي مع ابنه، كيف بدو يسمع العربي، ممم بدك ترجعي على المدرسة هي كمان بدا تشتغل شغلها يعني الادارة، الراهبات، مش انو خلص نحن بدنا هيدا الشي بدنا-ما بدن ينفتحو على--على شي تاني، فأنا بشوف انو القصة بدا شوي وقت، لازم تصير و بعتقد--بعتقد بتصير اذا منعطيها شوي وقت

م.ن.: قلتيلي انو عم تجربو تحيو هيديالاشيا، كيف عم تجربويعني بالحفلات وهيك؟

د.ج.: [00:27:24] بالحفلات، بالحفلات. يعني لما انتي بتعملي حفلة و ما بتفكري انو انا بدي اكسب شي ماديّاً انا بس عندي رسالتي انو انا بدي وصل هيدا الشي يعني انا مؤخراً فكرت روح اعمل حفلة و ما بدي ولا ايا فرانك وبطلع انا و عودي لوحدي بس لأنو العالم هلق بحاجة لأنو نسمع شوية موسيقى شوي مع الظروف الصعبة، فبدو يكون في شوي تضحية يعني بالموضوع، ممم لما بدك تروحي تجيبي عاذف موسيقي و تتكلفي عليه و هيدا، هون بصير صعب كتير انك تعملي هيدا الشي، مشان هيك لوحدك ما هلقد قادرة تتحركي بموضوع انك انتي هلقد تنشري التراث، ممم ما يأست بس انو عم ضل-انا بعتبر الموسيقى هي متعى لألي، يعني انا بروح بعمل حفلتي و انا بستمتع بالدرجة الاولي يعني انانية القصة بس انو انا بدي انبسط و اكيد انتي اذا مبسطي رح تعكسي هيدا الشي للجمهور و هيك عم بتصير

م.ن.: بتلاقي دايماً عاذفين او عاذفات ما بعرف اذا بقولو عاذفات، بحبو يدقو هالالوان الموسيقية؟ او بيعرفو بهالالوان الموسيقية؟
د.ج.: [00:28:44] والله ممم فكرة انو هيدا النمط الموسيقي هومش بس صعب على المغني، هوصعب على العاذف، فكتير صعب انو تلاقي حدا هلقد ممكن يضحي لأنو شغلي بدا كتير وقت و بدا كتير جهد، مؤخراً انا تعرفت على شباب سوريين يعني من من امهر العازفين و تخيلي يعني انو عم تحكي مع ناس professional يعني بتعطيهن برنامج من هيدا البرنامج الصعب انو بسكر راسن، تعود العاذف على يعزف خفيف، تعود يعني كمان المشكلة هون بترجع بتصير، بس لما بيفوت بيرجع، لانو كمان هيدا انو بيرجع حنينو لألو انو واو لا لازم نرجع نشتغل على هالاشيا الحلوة فرجعنا، بيرجع بيمشي الحال يعني بش انو دايماً في خوف من هالنمط

م.ن.: ممم عندي سؤال انتي بتحبي تعرفي ولادك على هيدي التقاليد الموسيقية؟

د.ج.: [00:29:53] اكيد و عم عرفهن، عم بشتغل انا وياهن عليه

م.ن.: منفتحين للموضوع؟

د.ج.: [00:29:58] مش منفتحين ولادي خلقوا ب-يعني ولادي خلقوا بيسمعوا بيات، بيسمعوا مشارف سماعيات فمعودين على هيدا الشي منا كتير غريبي عليهن، ابداً ما بلاقي صعوبي بالموضوع وبحبو لانو خلقانين يعني سمعانين، شوفي متل ما عم قلتلك يعني الانسان عدو ما يجهل، يعني انا ولادي ما فيهن يكرهو هيدا النمط لأنن هني خلقوا من بطني هني عم يسمعوا هيدا النمط، قريب على دينتن، بيعرفوا، بيغنو بيرندحو كل الوقت. ال-ما بيكون في ابداً صعوبي عليهن

م.ن.: دالين شو بتعنيلك هيدي التقاليد الموسيقية لي بتغنيه؟

د.ج.: [00:30:38] شو بتعنيلي هالموسيقة؟ بتعنيلي الأصالة، انا حدا كتير، كتير بحب وطنو، كتير بحب لغتو، يعني انا برفض اني french و بعرف anglais احكي لغة اجنبية، بحب دايماً احكي عربي، اكيد نحن لازم نحن لبنان بلد منفتح و، انا بعرف بس برفض اني احكي الا باللغة العربية، و بحب كتير الاشعار، بحب الفصحة. ايه، فيمكن هيدا الشي خلاني اكتر انو اتكبش بهيدا الشي لأنو بعتبر هيدي هويتنا الموسيقية يعني نحن عرب عنا نمط موسيقي جداً عريق و جداً مهم نحن لازم نكبش فيه اكيد

م.ن.: ممم، انتي بس تغني هيدي الالوان الموسيقية هي كلا من الماضي كمان الكلمت من الماضي، الالحان من الماضي، بتعدلي و بتشكلي شوي من هالالوان تتناسب مع زمنا الحالي او جمهورنا الحالي او بتجربي قد ما فيكي تخليها؟

د.ج.: [00:31:43] هلق ليكي النمط التقليدي في شي من الابداع، هيدي نقطة كتير مهمة للمطرب لأنو بحس حالو انو هو عم يعطي من ذاتو،عم يبدع، ممم بالموسيقى المعاصرة ما في هيدا المجال انك انتي تعطي من ذاتك، بس انو هي معاصرة و هي واصلة للجمهورو ما بدا تعديل يعني اصلن اناما بسمح لحالي عدل بولا ايا شي بس النمط التقليدي فيو مجال للأرتجال يعني كل الانماط ان كان القصايد ان كان المواويل ان كان حتى الموشحات في مجال انك انتي تعطي من ذاتك. ممم بالموسيقى المعاصرة يعني--يعني بس انو خلص ما بدا، هي ما بدا مشان هيك جربت اني انا دخل مع التقليد شوي option ما عندك هال--ما عندك هال-- معاصر ليمشي الحال، اذا قصدك انو انا ليش ما عندي شي خاص لألي، هيدا لي اظدك انو انا يكون عندي شي خاص لدالين من هيدا النمط مع هيدا النمط و طلع شي هيك جديد يعني؟

م.ن.: ما بعرف يمكن قصدي انو اذا بتلاقي حالك عم تجمعي بين القديم والجديد،انو هلق قلتيلي عن الارتجال مثلاً ايه

د.ج.: [00:32:58] ايه بالقديم فيكي عندك مجال هيدا الارتجال انك تعملي، و هيدا، هي حرية، حرية التصرف بالاداء، ممم فكرت اني اعمل شي جديد من التراث القديم و يكون اكتر هيك اقرب بركي اكتر للعالم، بس الفكرة انو بدك شعر يكون يعني انا حدا نيقة بالكلمات بدي شعر بالفصحة وبدي يكون شعر حلو و كمان الملحن من كتير صعب انك تلاقي حدا يرجع لهالنمط يعملك شي من وحي هيدا النمط، فحتى

جربت انا اعمل شي لحلي يعني بس ما بعرف يمكن يمكن عدم ثقة انو انو انا مين لحتالي اقدر اعمل بركي شي على هالمستوى الكبير كمان لأنو وصلت لمرحلة انو ما بيعجبني العجب يعني

م.ن.: بس بتحبي تلحني، بتحبي انتي--؟

د.ج.: [00:34:01] ____بحب عملت هيك كم شغلي يعني بس انا من النوع لي بقولو عطي خبزك للخباز لو اخد نصّه يعني ف

م.ن.: [تضحك] اوكيه، ممم في جوانب من حياتك او من ابداعك مثلاً بتشوفي حالك عم تجمعي بين القديم والجديد؟

د.ج.: [00:34:22] [تأخذ نفس عميق] ممم لي قدرت عملتو هو اني قدرت جمعتن بي مع بعضن ببعض الحفلات يعني لي عملتا، هيدا هو بس انو بي انو شي ابداعي انا لا

م.ن.: او حيلا جانب من حياتك بتحسي حالك عم ترجعي للقديم، بتحبي التقاليد القديمة؟

د.ج.: [00:34:39] انا بالاساس بحب القديم، يعني انابحس حالي خلقاني بهيداك الزمن يعني انو بحب البيوت القديمة كتير ممم اذا بشوف مثلاً يعني ممم بس بس هيك character هيك بيت قديم بحس هيك ب[تأثير صوتي] واو انو ياريت انا بقدر كون في مثلاً فهيدا--

م.ن.: ____ممم في تقاليد بتتذكري مثلاً كنتو تعملوها بطفولتك،بالضيع تبعكي،كنتي كتير تحبيها ما بقا تشوفيها هلق؟

د.ج.: [00:35:12] ممم مش ما بقا نشوفا هلق، هلق انا مع امي ما يعني الماما هي كانت عايشة بالمدينة يعني ومنا يعني اذا شي ممكن تتذكر شوي من ستك، من من تاتا امو لبيي و تاتا ام امي، بس انو بتذكر هيك اشيا كتير خفيفة يعني مثلاً بتذكر كيف كانت تعملنا مثلاً هيك تجيب دست كبير و تعملنا المربى في، موضوع المونة مثلاً انا كتير مأثرة بالمونة، و انا بحب اعمل مونة يعني في كمان لناس منجيلي بقولولك انو هيدي اوف وين بعدا و كذا بس انا هول الاشيا بشدوني بعملن يعني بعملن وبكون كتير مبسوطة يعني

م.ن.: متل شو بتحبي تعملي؟

د.ج.: [00:36:01] بعمل كل شي! بعمل كل شي مونة يعني. شو بدك مكدوس كل هالشي بعمل اكيد ايه

م.ن.: [تضحك] دالين عندي سؤال فيكي تخبرينا عن الصعوبات لي مرقتي فيها بمسيرتك الفنية، شو ما كانت هيك؟

د.ج.: [00:36:14] الصعوبات هي انوانت عم تتحدي زمن ويعني- عم بتفوتي على عالم ما بيعرف غير يرقص وهيدا، هيدا لاموسيقى عندو هلقد بس هي الموسيقى للرقص و لل، و جيتي انتي عم تتحدي هيدي الظروف ومشيتي عكس التيار اذا بدك، واجهت انو ايه في ايامات منت مثلاً كون عم غني، خلص وصلتي، شو بها مثلاً اسماهان ليه ما بدك تغنيلا لاسماهان، طب ما انو ما اسماهان ما بتعرفوها طيب ما تعرفو على لي قبل، امم يعني صرت حس انو في انتقادات يعني انو انتي شوعم ترجعي عم تقومي الناس من الموتى، ما بقا تغنيلنا هيك بدنا نرقص و كذا، يعني enough اومثلاً تكوني انت بسهرة عم تغني هيك كلاسيك و تجي وحدة انو خلص اكيد بدك تواجهي اشيا بعدين بتلاقي انو خلص بتتعودي على هيدا الشي يمكن بالاول بتلاقي شوي صعب، بعدين بتتعودي بصير متل عندك مناعة يعني و البراسك بدك تعملي يعني و الموسيقى اذا هي عم تعمليها لألك تتكوني انتي كمان مبسوطة، ما بتعودة هلقد تفكري ب، بهالاشيا التافهة يعني

م.ن.: امم لقيتي هيك مجموعة بيفهموكي هيك بتفهمو--؟

د.ج.: [00:37:39] _____كمان كانت هيدي كانت هيدي شوي صعبة اكيد بالاول طلعنا كمجموعة من الجامعة و كنا مبسوطين انو نحن متفقين على انو ننشر هيدا التراث، بعدين صار في وجهنا مشاكل يعني بتعرفي بس يكون في عدة اراء بدو يصير في عدة- في في مشاكل بالدق، و بعدين بترجعي بتتعرفي على ناس و بترجعي و بالاخر بتستقري على اشخاص بتحسي انو انتي قادرة تفهمين وهني قادرين يفهموكي بالاخير انتي عم تشتغلي مجموعة، فاكيد هيدي المجموعة اذا انتي بدك تكوني تحافظي عليها، بدو يكون في كتير اشيا مترابطة مع مع بعض فيها او بتتفقوا من خلال النمط، في كتير اوقات مثلاً العاذفين ما بحبو انو بتلاقي واحد ممكن يكون جداً شاطر و جداً محترف ما بحب مثلاً ام كلثوم، ما فيكي تتعاملي معو للاخر، بالاخر بدو يصير في بدكن توقعو بصدام يعني فاكيد بدك تواجهي مشاكل انك تلاقي الفرقة يلي انتي بدا تريحك و تحسي انو لازم تكملي كل مشوارك الفني معا لانو كل ما كان في فرقة متوحدة كل ما كان العمل تبعولك ناجح اذا انتي عم تقدمي لأنو بتعرفي في شي متل كنز لازم يدخلو مع بعضن الفرقة يصيرو يفهموا على بعضن من الاشارة هيك المفروض يصير بالاخر يعني ام كلثوم ما كانت كل شهر او كل حفلة تعملا تغير الفرقة تبعيتا اكيد هيدا الشي كتير اساسي انو يكون الفرقة

في ترابط بيناتن يعني ايه هيدي واجهة فيها مشاكل كتير الحمدالله اخر شي ظبطنا الامور و ان شاء الله منكمل، الظروف ما كتير بتسمح هلق بس ان شاء الله منقدر نكمل سوا

م.ن.: كمان مثلاً بس عزفتي بالانوماتوبييا (onomatopoeia) كنتي مع--

د.ج.: [00:39:41] _____مع قمر

م.ن.: ايه، مثلاً قدرتي عالم يمكن يفهموكي بحبو ال--

د.ج.: [00:39:46] _____قمر حدا ولا الذ من هيك وحدا كتير بحب هيدا النمط اكيد و تعرفت عليها من ضمن صديقة مشتركة لألنا سوا، ايه يعني قمر دايماً منحب نشتغل سوا

م.ن.: واجهتي شي مشاكل بمسيرتك الفنية كونك يمكن امراة عم تغني هيدا اللون الموسيقي ولا ما كان ابداً هيدا الشي موجود؟

د.ج.: [00:40:12] لا موجود و في كتير ناس بتغني مش انو كتير كتير بس انو موجود في ناس مش انا لحالي بغني هيدا النمط، امم بس انو ما بيكفي يكون في واحد المفروض يكون العدد كتير كبير لحتالي نكون قواية و نرجع اذا بدك نثبت هيدا النمط على اجري يعني نوقفو

م.ن.: ممم، يعني ما حسيتي شي مرة انو كونك امراة بأثر على شي؟

د.ج.: [00:40:38] لا لا ما حسيت انو انا شي "hors du sujet" [خارج عن الموضوع] يعني لا، مش هيك بس صعوبة اكيد انو ايه ماشية ضمن ببرن- بشي عكس التيار و هلق ال- يمكن غيري عم يعملو على صعيد انو خلص ثقافة و بس، انا لي عملتو انو انا لا بدي كنت انزل للجمهور، لحتالي ارجع طلع الجمهور معي فهيدي كانت الصعوبي عندي انو انا كيف بدي انزلو و ما بدي وطي من المستوى الفني تبعولي، فرتأيت من اني انزلن من خلال الاشيا يلي هني شوي ممكن يعرفوها و اطلع انا وياهن شوي شوي يمكن غيري ما فات بهيدي التجربة

م.ن.: اوكيه دالين انتي بتأسيس مجموعة نسائية اسمها وتر؟

د.ج.: [00:41:27] مظبوط، انا عملت هيدي ال، لأنو كان عندي كتير اذا بدك، هلق في ناس بقولولك انو الموسيقى خلقت لل- مثلاً العزف خلق للرجال و انا هيدي شغلة كتير بتستفزني لأنو الموسيقى هي منا حكر على ولا حدا، يعني انا بعلم غنى شرقي وكان يجيني مرة اجيني زلمة عمرو 74 سنة، و قلتلو قلي فيي اكيد في مين ما كان بيقدر يتعلم الموسيقى،هي منا ولا حكر ولا عحدا ولا حتى على عمر معين، الموسيقى هي للكل و حرام تكون غير هيك و مين ما كان بيقدر يتعلم الموسيقى يعني في كان اساتذة مرة كنت انا عم علم بتقوم في معلمة بتقول انو بليز ما تقبلو تلميذ مش قادر يصيب النوتا عملولو فحص و اذا الدو ما صابا ما تقبلو، ايه انا كتير عصبت و ما تقبلت هيدا الشي لأنو كلنا خلقنا ما منعرف و نحن اتعلمنا و عملنا effort و تعلمنا و مشي الحال ما فيي اجي قول لانسان بدو يتعلم موسيقى انت ما قادر تتعلم موسيقى، الموسيقى هي منا موهبة و بس، هي موهبة و دراسة، في يقدر يوصل الواحد اكيد معن تنيناتن بصاروخ يمكن بسرعة، بس اذا الموهبة منا موجودة اكيد في يوصل بس شوي بيتعب يمكن اكتر او بياخد وقت اكتر و هيدي الفكرة

م.ن.: فانتي قررتي تعملي مجموعة نسائية لأنو--

د.ج.: [00:43:14] _____ايه يعني مش مظبوط انو الموسيقى هي بس لل، و حبيت اني اتعرف يعني على- و كان في عندي اصدقاء يعني هيك شفتن انو يلا تعي تنعمل فرقة بس كمان واجهنا مشكل، واجهنا مشكل بالوقت كيف بدنا نتمرن واجهنا مشكل بأنو مثلاً، عنا اللبنانية في مشكل انو ما منتقبل النصايح، من بعضنا يعني انا اذا عطيت نصيحة انو مينك انت تتعطيني نصيحة، ما عنا هيدا التقبل، هيدي الثقافة، هيدي كمان لازم تكون موجودة عنا، يعني انا لو كنت محترفة بس انا بغلط، مش معقولة انو انا ما اغلط، و اذا حدا وجهلي هيدا، اه والله اوكيه كتير منيح merci على هالنصيحة، هيدي الثقافة كمان مش موجودة عنا، واجهت مشكل فيها و للاسف يعني الفرقة ما ما قدرنا نكمل فيها، بس الفكرة كانت واردة يعني براسي بشكل قوي

م.ن.: مم، ان شاء الله يمكن يرجع

د.ج.: [00:44:24] كانت-- ايه اكيدة، مش مش

م.ن.: كانت حلوة الفكرة كتير

د.ج.: [00:44:32] اكيد كانت حلوة الفكرة و يلا

م.ن.: معليه [تضحك] عزفتو يعني سوا و هيك

د.ج.: [00:44:36] ايه عملنا حفلة، حفلتين! عملنا حفلة بطرابلس الصفدي و عملنا حفلة ببيروت، بتذكر بمسرح مابعرف ايا جامعة، نسيت

م.ن.: [؟؟؟غير واضح؟؟؟]

د.ج.: [00:44:58] وين؟

م.ن.: [؟؟؟غير واضح؟؟؟]

د.ج.: [00:44:58] لا-اهايه مظبوط، كمان، تلاتة مظبوط تلاتة حفلات مم

م.ن.: و كان الجمهور يعني هيك

د.ج.: [00:45:04] ايه انو واو مهضومين انتو بنات و كذا لا اكيد الفكرة كتير سلبة و حلوة يعني

م.ن.: [تضحك] مم دالين شو الدور لي عم تلعبوا الموسيقى هلق بحياتك بعرف بزمن الكورونا و كل الصعوبات لي هلق عم نمرق فيها انو عم نمرق بجو كتير حزين يعني و هيك

د.ج.: [00:45:21] شوفي ما هي الموسيقة هي مود يعني ايه اذا كان الجو منو، مش كتير ملاقم بتحسي حالك بعدتي عن الموسيقى، اكيد هيدا الشي هلق من وقت لوقت بقعد و بقول خاصة لأنو انا هلق بالجبل و عندي جنينة و انا عم بهتم فيها لجنينتي وعم بعمل مونة و، فبعدت، بعدت الى حدٍ ما كتير عن الموسيقى و،، بس بقعد بيني و بين حالي انو لا خلص اشتقت ما بقا فيي خلص بشيل العود و بقعد برندح يمكن انزل عند جارتي منرندح سوا، منقعد سهرة عائلية منغني و ف، ايه بس بعتقد الجو كمان ايه كتير بأثر

م.ن.: يعني حسيتي انو أثر على ابداعك، مش كتير؟

د.ج.: [00:46:11] لا الموسيقى ما بتروح منك، يعني هيدا الحلو فيها انو انتي بتوصلي لمرحلة هلق اكيد لازم تتطوري، بس ما بترجعي لورا و من وقت لوقت هي لوحدا يعني لوحدك انتي بتقولي انا ما بقا فيي اقعد بلا موسيقى بدي ارجع اعمل موسيقى، مم بس اكيد الظروف يعني وقتا ما يكون في حفلات، وقتا ما يكون في مش عم تقدري تعلمي بشكل مظبوط، عم تبعدي، هيدا الشي يلي بأثر يعني كلو بأثر على بعضو [تضحك]

م.ن.: قلتيلي هلق عم تهتمي بالجنينة و هيك، كتير بتحبي الطبيعة

د.ج.: [00:46:47] ايه هلق انا ايه هلق انا عايشة عيشت الفلاح، بتعرفيها لغنيت محلاها عيشت الفلاح، ايه **[تضحكان]** كمان تجربة الطبيعة والزرع، تجربة كانت كتير حلوة بالنسبة لألي، عشتها للاخر، و،، بس كمان ما فيكي تنسي الموسيقى وdomain بنفس الوقت هيديك بدا وقتا و الموسيقى بدا وقتا يعني بس مبسوطة هلق حالياً لأنو ما عندي شي اعملو بهيدا ال-- ركزت اكتر على الشغل لي انا كتير بحبو يعني مش مش عم بعملو غصب عني

م.ن.: فتي انتي هلق بالزراعة من ورا كورونا او انتي من قبل؟

د.ج.: [00:47:32] من ورا كورونا، ايه ايه من ورا كورونا

م.ن.: آه، عم تزرعي خضرة، فواكه

د.ج.: [00:47:36] عم بزرع خضرة انا و جوزي كمان يعني اذا بدك الشي لي صار وعاني على شي نحن منحبو! يعني ان كان انا ولا ان كان جوزي، بس فتنا ما منعرفو يعني نحن منجهل هيدا الشي، عملنا كتير ابحاث وعملنا دراسات، شي بيظبط معنا و شي ما بيظبط معنا، مم فكرة المونة و انا قررت اني عيش بالجبل كانت فكرة واردة عندي من زمان يعني، عملتا و لقيت حالي انو كتير شاطرة فيها و بقدر يعني اعملا، كمان يعني هيدي متعة اذا بدك متلا متل الموسيقى هواية يعني، ممم وهيك، هيك صارت

م.ن.: انتي من دايماً يعني بتحبي يكون عندك بيت بالجبل؟

د.ج.: [00:48:27] ايه ايه انا من عشاق هيدا الشي يعني و الحمدالله يعني هيدا ال"avantage" [هنا: فرصة قيمة] يعني انو اختبر هيدي الشي و صارت

م.ن.: دالين فيكي تخبرينا عن نهار بحياتك اليومية؟

د.ج.: [00:48:43] شو عم بعمل هلق؟

م.ن.: ايه

د.ج.: [00:48:45] بقوم الصبح، بدنا نحلب العنزة، بدنا نعمل حليب، بجي على ال--منجيب الحليبات و بدي شوف بدي اعمل فيهن لبنة او بدي اعمل فيهن جبنة او بدي اعمل شنكليش، هيدي هي المون، بخلص الحليب بنزل بدي شوف بدي قطف الخيار، بدنا نقطف البامية البندورة، اذا طلع عندي كتير مثلاً بندورة لازم اطبخن و اكبسن لأعملن مونة، نفس الشي بكل ال-- كل شي في خضرة عندك زيادة بدك تعمليا، بدك تاخدي حاجتك اليومية، و اذا بقي زيادة بدك تضبيهن بطريقة تحفظيهن للشتي، فانا يوميتي نهاري هيك عم بيكون يعني ف من عبكرا لعشية

م.ن.: و بيطلع عبالك وقات تدقي موسيقى و هيدا الEnergy

د.ج.: [00:49:34] بالاخير، باخر النهار وقتا تكوني هيك مرتاحة و كذا، حسب قديش انتي قادرة لأنو الموسيقى بدا كمان [؟؟؟تبعيتك؟؟؟] يعني توصلي للاخر ما الك جلادي تفتحي العود، ممم هلق عم ببلش يصير الوضع احسن energy اذا انتي فضيت ال-- فعم لاقي وقت اكتر للعود

م.ن.: اوكيه، ممم، كيف بتهتمي بحالك مثلاً عندك هيك وقت من النهار لتهتمي بحالك او بتحسي انو مش عم بيكون الك جلادة و الوضع كتير بيأس؟

د.ج.: [00:50:08] يعني لقلك شو، بناتي هلق ماما انتي كتير مثلاً مش هيدا لازم تعملي، يعني كل يوم، ال-- لما يكون في عندك شغل كتير بالجنينة يعني ما بتفضي حتى توقفي على المراية وتشوفي حالك اكيد يمكن اوقات بقول لاانو انا كتير قاشطة يمكن على الاخر لازم اكتر ارجع انتبه لحالي و للموسيقى تبعيتي، مم بس انو يعني كلو كلو لحتالي تقدر تنسق بين هيدا و هيدا و هيدا و هيدا مم كمان انا حدا كتير بالبيت super woman بدو وقت و كلو بدو، بدك -- ممنوع الاكل المش صحي، ممنوع انا بدي اطبخ كل شي بايدي انا ببدي اعمل، هيدا كلو بياخد وقت يعني، و بالاخيرstrict كمان في عندي تلاميذ ما بدي كمان يعني هول عاملتن اذا بدك لو شو ما صار ما بدي وقف انا وياهن لأنو هلقد كتير حابين انن يكملوا، فان شاء الله الله يعطيني القوة و اقدر اني اجمع بين الكل

م.ن.: ان شاء الله، بعدك عم تعلمي يعني حتى هلق بالكورونا عم يجو تلاميذ و عم تعلمي؟

د.ج.: [00:51:25] مش كتار كتير خفو، بس لي حابب هلقد يعني و بيتحدا كل الظروف ما فيكي تتركي يعني

م.ن.: ممم، محمسة يرجع الوضع يمشي الحال و ترجعي تغني بحفلات و هيك؟

د.ج.: [00:51:38] اكيد، اكيد خلص اشتقت، يعني ما فيكي كل شي بتختبري بالحياة انو الزراعة هي كانت خبرة لألي مبسطت فيها و حسيت انو انا اكتسبت اذا بدك شي و سلاح ضد هالظروف الصعبة يعني، يعني غيري مثلاً بقلي منيح انو انتي عندك هيدا ال -- بالنسبة لألي، انا بشكر ربي عليه، لو كان عم ياخد جهد كتير كبير مني، بس انا بعتبر حالي انو انا option يعني هيدا option يمكن لو بتطربق

الدني انا اكتفاء ذاتي كلي عندي بالجبل، بس برجع انو لا انا مني مش هيدا مطرحي انا لازم ارجع safety على الموسيقى و لازم ارجع غني و اكيد هيك

م.ن.: اوكيه، مرسي كتير دالين

د.ج.: [00:52:28] اهلاً اهلاً مريانا مرسي لألك
[تضحكان]